Porównanie tłumaczeń Ezechiela 43:7

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | I powiedział do mnie: Synu człowieczy! Oto miejsce mojego tronu i miejsce stóp moich nóg,\* gdzie na wieki zamieszkam\*\* pośród synów Izraela. I już nie będą kalali – dom Izraela – mojego świętego imienia, ani oni, ani ich królowie przez swój nierząd i zwłoki swoich królów, gdy umrą,\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) <x>130 28:2</x>; <x>230 99:5</x>; <x>230 132:7</x>; <x>290 60:13</x>; <x>310 2:1</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) zamieszkam : wg G: w których zamieszka moje imię, ἐν οἶς κατασκηνώσει τὸ ὄνομά μου. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Chodzi o pogańskie ceremonie pogrzebowe, <x>330 43:7</x> L; lub: i przez oddawanie czci zwłokom królów; wg G: i przez zabójstwa ich władców pośród nich, καὶ ἐν τοῖς φόνοις τῶν ἡγουμένων ἐν μέσῳ αὐτῶν. [↑](#footnote-ref-4)